No. 4041

UNITED STATES OF AMERICA
and
VENEZUELA

Exchange of notes constituting an agreement relating to exemption of merchant vessels from admeasurement requirements. Caracas, 21 February 1957

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 October 1957.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
VENEZUELA

Échange de notes constituant un accord tendant à dispenser les navires marchands des formalités de jaugeage. Caracas, 21 février 1957

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 25 octobre 1957.

No. 4041. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT[1] BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA RELATING TO EXEMPTION OF MERCHANT VESSELS FROM ADMEASUREMENT REQUIREMENTS. CARACAS, 21 FEBRUARY 1957

I

The American Ambassador to the Venezuelan Minister of Foreign Relations

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AMERICAN EMBASSY
CARACAS, VENEZUELA

No. 217

February 21, 1957

Excellency :

I have the honor to refer to the previously expressed desire of my Government to conclude an agreement with the Republic of Venezuela by which the merchant vessels of the United States of America which call at Venezuelan ports, and the ships of Venezuelan registry calling at ports of the United States, each may be exempted from any requirement of admeasurement by the port authorities of the other nation.

Under the law of the United States, merchant ships of Venezuelan registry calling at ports of the United States are not required to be admeasured by the authorities of the United States, unless their tonnage certificates are manifestly incorrect. I have the honor, therefore, to request, for the benefit of United States merchant vessels calling at Venezuelan ports, the exemption from the requirement of admeasurement by Venezuelan authorities provided in the Single Paragraph of Article 33 of the Venezuelan Navigation Law, except in so far as the tonnage certificates of such vessels may be open to doubt with respect to data contained in them.

If this arrangement is acceptable to the Government of Venezuela, my Government will consider this note and Your Excellency's note in reply concurring therein as constituting an agreement between our respective governments which shall take effect on the date of receipt of your reply note.

I take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Dempster McINTOSH

His Excellency Dr. José Loreto Arismendi
Minister of Foreign Relations
Caracas

[1] Came into force on 21 February 1957 by the exchange of the said notes.

II

The Venezuelan Minister of Foreign Relations to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DE VENEZUELA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Dirección de Política Económica

No. 00922 (D)

Caracas, 21 Feb. 1957

Señor Embajador :

Tengo a honra dirigirme a Vuestra Excelencia en la ocasión de referirme al deseo de Vuestro Gobierno de que Venezuela otorgue a los Estados Unidos de América el beneficio de reciprocidad previsto en el parágrafo único del Artículo 33 de la Ley de Navegación y por el cual se exime del requisito de arqueo en los puertos de la República a los buques de aquellas naciones que otorguen a los navíos venezolanos el mismo beneficio.

Me es placentero manifestarle, a nombre de mi Gobierno, que la República conviene en otorgar dicho beneficio a los barcos registrados en los Estados Unidos de América, siempre que la misma exención sea concedida a los barcos registrados en Venezuela que toquen en los puertos de los Estados Unidos de América, con excepción de aquellos buques cuyo certificado de arqueo presente dudas respecto a los datos contenidos en él.

Esta nota y la de Vuestra Excelencia en el mismo sentido, serán consideradas como constitutivas de un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que surtiría efectos desde el día de la fecha.

[TRANSLATION[1] — TRADUCTION[2]]

REPUBLIC OF VENEZUELA
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS
Division of Economic Policy

No. 00922 (D)

Caracas, February 21, 1957

Mr. Ambassador :

I have the honor to refer to the desire of Your Excellency's Government that Venezuela grant to the United States of America the benefit of reciprocity provided for in the sole paragraph of Article 33 of the Navigation Law, whereby the vessels of nations that accord the same benefit to Venezuelan vessels are exempted from the requirement of admeasurement in the ports of the Republic.

I take pleasure in informing you, in the name of my Government, that the Republic agrees to grant that benefit to vessels registered in the United States of America, provided the same exemption is granted to vessels registered in Venezuela that touch at ports in the United States of America, with the exception of vessels whose admeasurement certificates create doubts regarding the data contained in them.

This note and Your Excellency's note to the same effect will be considered as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force on today's date.

[1] Translation by the Government of the United States of America.
[2] Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Válgome de la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

J. L. ARISMENDI
[SELLO]

Al Excelentísimo
Señor Dempster McIntosh
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
de los Estados Unidos
de América
Presente

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

J. L. ARISMENDI
[SEAL]

His Excellency
Dempster McIntosh
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United States
of America
City